

Fig. 5

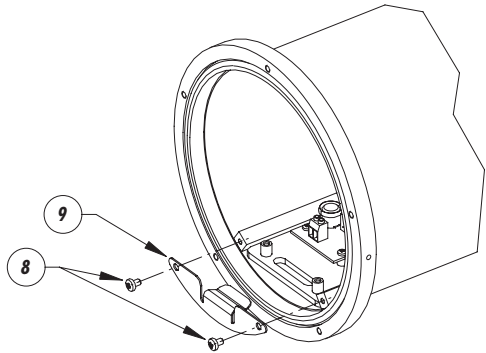


Fig. 6

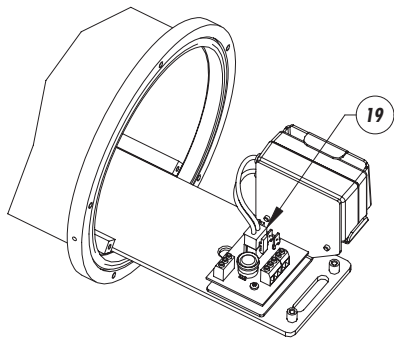


Fig. 8

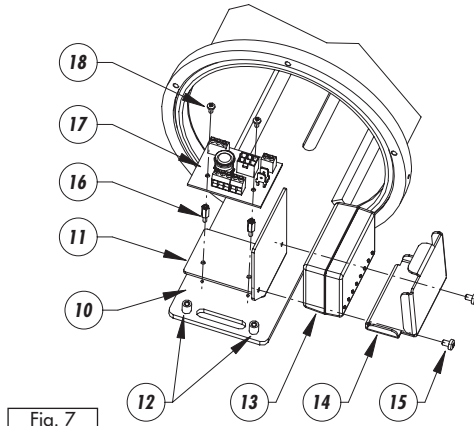


Fig. 7

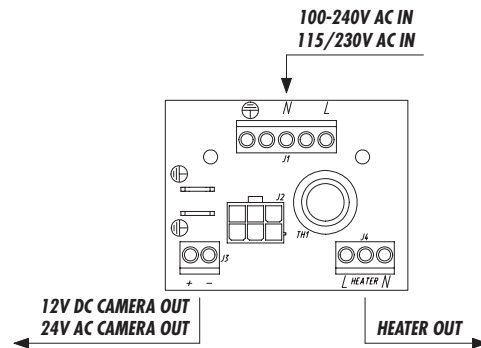


Fig. 9

ITALIANO

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

FRANCAIS

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

ENGLISH

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

DEUTSCH

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

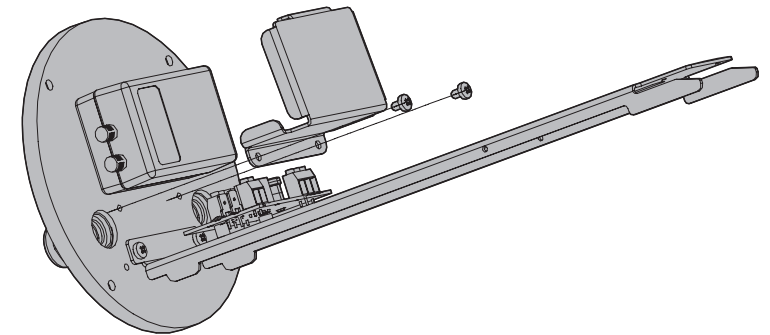
MNVKXMP5_0620

Alimentatore wide range IN 100-240V AC - OUT 12V DC e alimentatore IN 115/230V AC - OUT 24V AC

Wide range power supply IN 100-240V AC - OUT 12V DC and power supply IN 115/230V AC - OUT 24V AC

Alimentateur wide range IN 100-240V AC - OUT 12V DC et alimentateur IN 115/230V AC - OUT 24V AC

Wide range Kameranetzteil IN 100-240V AC - OUT 12V DC und Kameranetzteil IN 115/230V AC - OUT 24V AC



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

INSTALLAZIONE:

- ⚠ *Prima di procedere togliere la tensione al prodotto.*
- ⚠ *Alimentatore con tensione d'ingresso di 100-240V AC e tensione in uscita di 12V DC, 1A.*
- ⚠ *Alimentatore con tensione d'ingresso di 115/230V AC e tensione in uscita di 24V AC, 400mA.*

VERSIONE STANDARD

- Aprire la custodia (Fig. 1) svitando le 4 viti del fondo posteriore (1).
- Sfilare il fondo della custodia.
- Fissare (Fig. 2) l'alimentatore (2) sul fondo posteriore utilizzando l'apposita staffetta (3) e le viti (4) fornite in dotazione.
- Montare (Fig. 3) il circuito d'appoggio (6) sulla slitta interna della custodia con i relativi distanziali (5) e le viti di fissaggio (7).
- Inserire il connettore a 6 poli posto all'estremità del cavo nel suo corrispondente indicato con J2 sul circuito d'appoggio (Fig. 4 e Fig. 9).
- Chiudere la custodia operando in maniera inversa a quanto descritto precedentemente.

INSTALLATION:

- ⚠ *Avant d'effectuer toutes opérations il faut débrancher l'alimentation.*
- ⚠ *Alimentateur avec tension d'entrée de 100-240V AC et tension de sortie de 12V DC, 1A.*
- ⚠ *Alimentateur avec tension d'entrée de 115/230V AC et tension de sortie de 24V AC, 400mA.*

VERSION STANDARD

- Ouvrir le caisson (Fig. 1) en desserrant les 4 vis du panneau postérieur (1).
- Enlever le fond du caisson.
- Fixer (Fig. 2) l'alimentateur (2) sur le fond postérieur un utilisant le petit étrier (3) prévus à cet effet et les vis (4) fournies dans le kit d'alimentation.
- Monter (Fig. 3) le circuit de soutien (6) sur la glissière interne du caisson avec les entretoises correspondantes (5) et les vis de fixation (7).
- Insérer le connecteur à 6 pôles, placé au bout du câble, dans l'emplacement indiqué par J2, sur le circuit d'appui (Fig. 4 et Fig. 9).
- Fermer le caisson en effectuant les mêmes opérations mais en sens contraire.

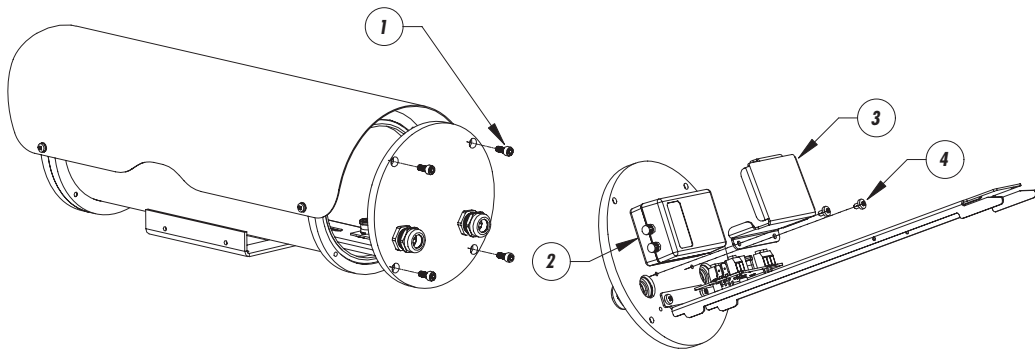


Fig. 1

INSTALLATION:

- ⚠ *Before proceeding disconnect the power supply.*
- ⚠ *Power supply with input voltage of 100-240V AC and output voltage of 12V DC, 1A.*
- ⚠ *Power supply with input voltage of 115/230V AC and output voltage of 24V AC, 400mA.*

STANDARD VERSION

- Open the housing (Fig. 1) by unscrewing the 4 screws on the rear cover plate (1).
- Remove the bottom of the housing.
- Fix (Fig. 2) the power supply (2) to the rear cover plate using the bracket (3) and the screws (4) supplied for this purpose.
- Assemble (Fig. 3) the support circuit (6) on the inner slide of the housing using the related spacers (5) and the fastening screws (7).
- Insert the 6 pin connector at the end of the cable into the correspondent one on the support circuit, identified by J2 (Fig. 4 and Fig. 9).
- Close the housing, proceeding in the reverse order to that described above.

INSTALLATION:

- ⚠ *Bevor der Installation den Stecker aus der Strombuchse herausziehen*
- ⚠ *Netzteil mit Eingangsspannung von 100-240V AC und Ausgangsspannung von 12V DC, 1A.*
- ⚠ *Netzteil mit Eingangsspannung von 115/230V AC und Ausgangsspannung von 24V AC, 400mA.*

STANDARD AUSFÜHRUNG

- Das Gehäuse (Fig. 1) durch Abnehmen der 4 Schrauben auf der hinteren Abdeckplatte öffnen (1).
- Den Gehäuseboden herausziehen.
- Den Netzteil (2) an dem Rückwand fixieren (Fig. 2): benutzt werden der Haltebügel (3) und die mitgelieferten Schrauben (4).
- Die Trägerschaltung (6) mit den zugehörigen Abstandstücken (5) und Befestigungsschrauben (7) auf den internen Gehäuseschlitten montieren (Fig. 3).
- Den 6 poligen Stecker am Kabelende an die vorgesehene Stelle des Auflageschaltkreises, gekennzeichnet durch die Aufschrift J2, setzen (Fig. 4 und Fig. 9).
- Das Gehäuse wird in umgekehrter Reihenfolge wie oben wieder verschlossen.

Fig. 2

INSTALLAZIONE:**VERSIONE PER GRANDI OTTICHE**

- Aprire la custodia svitando le cinque viti del fondo posteriore (Fig. 5).
- Rimuovere (Fig. 6) il fermo slitta svitando le due viti (8 e 9).
- Sfilare (Fig. 7) la slitta interna utilizzando gli appositi pioli (12).
- Fissare l'alimentatore (13) sulla piastrina a "L" (11) utilizzando l'apposita staffetta (14) e le viti (15) fornite in dotazione.
- Fissare la piastrina a "L" (11) sulla slitta interna (10) con i relativi distanziali (16).
- Montare il circuito d'appoggio (17) sui distanziali (16) tramite le due viti di fissaggio (18).
- Inserire (Fig. 8 e Fig. 9) il connettore a sei poli posto all'estremità del cavo nel suo corrispondente indicato con J2 sul circuito d'appoggio (19).
- Chiudere la custodia operando in maniera inversa a quanto descritto precedentemente.

INSTALLATION:**VERSION POUR GRANDES OPTIQUES**

- Ouvrir le caisson en desserrant les cinq vis de la face postérieure (Fig. 5).
- Enlever (Fig. 6) l'arrêtoir de la glissière en desserrant les deux vis (8 et 9).
- Enlever (Fig. 7) la glissière en utilisant les crochets prévus (12).
- Fixer l'alimentateur (13) sur la plaque à "L" (11) en utilisant le petit étrier (14) et les vis fournies (15) dans la dotation.
- Fixer la plaque à "L" (11) sur la glissière interne (10) avec les entretoises (16).
- Monter le circuit de soutien (17) sur les entretoises (16) correspondantes avec les deux vis de fixation (18).
- Insérer (Fig. 8 et Fig. 9) le connecteur à six pôles, placé au bout du câble, dans l'emplacement indiqué par J2, sur le circuit d'appui (19).
- Fermer le caisson en effectuant les mêmes opérations mais en sens contraire.

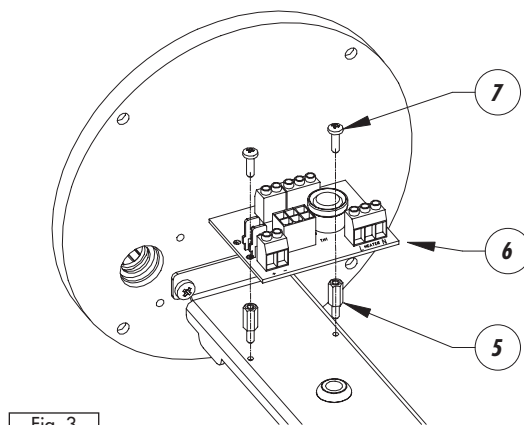


Fig. 3

INSTALLATION:**VERSION FOR BIG LENSES**

- Open the housing by unscrewing the five screws on the rear cover plate (Fig. 5).
- Remove (Fig. 6) the slide block unscrewing the two screws (8 and 9).
- Slip (Fig. 7) the inner slide off using the provided pins (12).
- Fix the power supply (13) on the "L" plate (11) using the bracket (14) and the screws (15) supplied for this purpose.
- Fix the "L" plate (11) on the inner slide using the related spacers (16).
- Assemble the support circuit (17) on the spacers (16) using the two fastening screws (18).
- Insert (Fig. 8 and Fig. 9) the six pin connector at the end of the cable into the correspondent one on the support circuit, identified by J2 (19).
- Close the housing, proceeding in the reverse order to that described above.

INSTALLATION:**AUSFÜHRUNG FÜR GROSSE OPTIKEN**

- Das Gehäuse durch Abnehmen der fünf Schrauben auf der hinteren Abdeckplatte öffnen (Fig. 5).
- Die Schlittensperre herausziehen (Fig. 6) indem man die zwei Schrauben abnimmt (8 und 9).
- Den Innenschlitten (Fig. 7) durch den bestimmten Pflöcke (12) herausziehen.
- Den Netzteil (13) an der L-förmigen Platte (11) fixieren: benutzt werden der Haltebügel (14) und die mitgelieferten Schrauben (15).
- Die L-förmige Platte (11) an dem internen Schlitten mit den zugehörigen Abstandstücken (16) fixieren.
- Die Trägerschaltung (17) auf den Abstandstücken (16) mit den zwei Befestigungsschrauben montieren (18).
- Den sechs poligen (Fig. 8 und Fig. 9) Stecker am Kabelende an die vorgesehene Stelle des Auflageschaltkreises, gekennzeichnet durch die Aufschrift J2, setzen (19).
- Das Gehäuse wird in umgekehrter Reihenfolge wie oben wieder verschlossen.

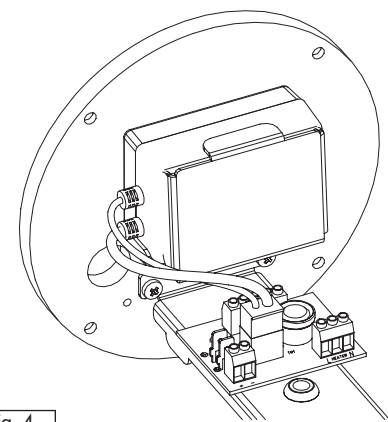


Fig. 4